

3 パッチ・シャニーン

ブレンダー・ガスト夫妻 シャニーンとモーリャは
西のカーナリーに住んでいた
持ちものと言えば 野良犬一匹に小さなキャベツ畑
ヤギー頭と干し草ひと山

シャニーンの背丈は五フィートちょっと 5
モーリャの背丈は四フィートと十インチ
シャニーンは食べ物を求めて物乞いをした
向こうのカラ・グレン一帯まで

モーリャは波間に立ち
袋に紅藻^{カラギーン}やつぶ貝を拾い集め 10
フォクシー・ジムの口バを借りて
大きな籠^{ターフ}に芝土を集めた

風の強い秋^{サーウィン}の収穫祭の夜
死者たちが目覚め戻ってくる日
シャニーンの隣で寝ているモーリャが 15
冷たく硬くなって死んでいた

ドルムからバリーハイヤまで
今では遠くさまようシャニーンに
女たちが火種のそばで
麻袋や藁に寝かせてやる 20

灰色^{グレイ・コック}の雄鶏が鳴いて羽ばたき
空に風が立つとき
「ああ モーリャよ モーリャ 死んでしまったのか」と
パッチ・シャニーンの嘆きが聞こえる